

# LIEBE LESER, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

in Ihrer Hand halten Sie ein einzigartiges „Tagebuch“: 12 russische und 12 deutsche Schüler im Alter von 15 bis 17 Jahren haben sich 2015 gegenseitig in ihren Familien und Schulen besucht, zusammen die Berufswelt der Partnerstädte vor Ort erkundet und ihre Eindrücke gemeinsam in Form eines Projekt-tagebuchs niedergeschrieben. Das Ergebnis ist beeindruckend. Es zeigt, dass ein solches berufsbezogenes Austauschprojekt auf menschlicher wie beruflicher Ebene „Horizonte erweitert“, die Freundschaft zwischen unseren Schulen, Partnerstädten und Ländern festigt und viel Freude bereitet.

Dafür, dass dieses Projekt überhaupt stattfinden konnte, gebührt sehr vielen Menschen, Firmen und Institutionen mein ausdrücklicher Dank, zuvörderst den Projektleiterinnen Dr. Elke Hertel, Ursula Wegehenkel, Nina Chrulewa. Für die Finanzierung danke ich der Senatskanzlei, der Hamburger Schulbehörde, der Stiftung Deutsch-russischer Jugendaustausch und den Bezirksabgeordneten in St. Petersburg. Große Unterstützung kam von Seiten der Handelskammer Hamburg, vor allem von ihrer Vertretung in St. Petersburg in Person von Frau Dr. Gabriele Kötschau. Für ihr Engagement danke ich ganz herzlich den Firmen Pfannenberg, Hauni, Kühne + Nagel, der Hamburg Messe, dem Fischrestaurant Daniel Wischer und dem Hotel Grand Elysée.

Ich freue mich schon sehr auf das nächste Projekt zwischen der Schule 72 und dem Gymnasium Lohbrügge!

Michael Koops  
Schulleiter des Gymnasiums Lohbrügge,  
Hamburg

Завершился еще один совместный международный проект между школой № 72 из города Санкт-Петербурга и гимназией Лобрюгге из города Гамбурга. Результат нашей работы перед вами – это дневник проекта. Все, кому интересно знать, как мы работали над проектом, как изучали мир профессий в России и Германии, могут открыть наш дневник и познакомиться с материалами. Здесь вы найдете много интересных историй, рассказанных лично участниками проекта.

Огромные слова благодарности мы говорим всем, кто поддержал наш проект. Это администрация школ, руководители проекта, различные общественные организации. Спасибо фирмам и производствам, которые откликнулись и предоставили возможность нам поближе познакомиться с их профессиональной деятельностью.

Мы благодарим: фирму по производству часов «Мобатайм Системс», предприятие по производству и реставрации керамики «Паллада», логистическую фирму «Кюне и Нагель», отель «Астория», ресторан «Пробка», выставочный комплекс «Экспофорум».

До новых встреч! Дружба преодолет все границы!

Инна Стрешинская  
директор школы № 72,  
Санкт-Петербург



## TEILNEHMERLISTE СПИСОК УЧАСТНИКОВ

### ШКОЛА 72

Katja / Катя Бененсон  
Tanja / Таня Бунина  
Lisa / Лиза Гриднева  
Mascha / Маша Яремчук  
Walerii / Валерий Костецкий  
Stas / Стас Фепонов  
Kirill / Кирилл Бочаров  
Witalik / Виталий Конюший  
Sergei / Сергей Зенюк  
Ilia / Илья Пугачев  
Walerii / Валерий Панчак  
Maxim / Максим Шлычков

Нина Ивановна Хрулёва  
Ольга Николаевна Фролкина

### GYMNASIUM LOHBRÜGGE

Mariama Jarju  
Victoria Rytlewski  
Maria Reser  
Lykke Sickermann  
Thomas Schächtel  
Robert Ritter  
Cedric Gourjon  
Viktor Swekis  
Nikita Sosedenko  
Mikhail Raudin  
Alexander Klochikhin  
Max Reis

Ursula Wegehenkel  
Dr. Elke Hertel  
Michael Koops